

همه پرسى ها

رفراندم يا همه پرسى فدرال يك رأي گيرى ملى در مورد يك سوالى در مورد تغيير پيشنهادهى در قانون اساسى است. قانون اساسى سند بنيادى در مورد شيوه اداره كشورما است. از سال 1901 تاكنون 44 همه پرسى برگزار شده است. مدت زيادى از برگزارى يك همه پرسى مى گذرد - آخرين همه پرسى بيش از 20 سال پيش در سال 1999 برگزار شده بود.

در محل رأي گيرى، مى توانيد از يك كارمند رأي گيرى، دوست يا يكي از اعضاى خانواده در مورد چگونگى رأي دهى رسمى كمك بخواهيد.

چگونه رأي بايد داد

رأي دادن در همه پرسى با رأي دادن درانتخابات متفاوت است. شما فقط يك ورقه رأي دهى را بايد پر كنيد.

ورقه رأي يك سؤالی را در مورد تغيير پيشنهادهى در قانون اساسى نشان مى دهد. برای رأي دادن، اگر تغيير پيشنهادهى را تاييد مى كنيد، 'yes' بنويسيد يا اگر تغيير پيشنهادهى را تاييد نمى كنيد 'no' بنويسيد.

چه كسى بايد رأي بدهد

همه شهروندان استراليايى 18 ساله و بالاتر از آن بايد در همه پرسى رأي بدهند. شما بايد ثبت نام شده باشيد و شما بايد جزئيات ثبت نام خود را به روز كنيد اگر:

- در اين اواخر نام يا آدرس خود را تغيير داده ايد
- 18 ساله شديد، يا
- شهروند استراليا شديد.

به aec.gov.au مراجعه كنيد يا فورم ثبت نام را از هريكى از دفاتر AEC دريافت كنيد.

چه وقت و در كجا بايد رأي داد

روز رأي گيرى در روز شنبه خواهد بود و محل هاى رأي گيرى بين ساعت 8 صبح تا 6 بعد از ظهر در سراسر كشور باز است.

تيم هاى رأي گيرى سيار نيز در هفته هاى منتهى به روز رأي گيرى از بسيارى از مناطق دور افتاده بازديد خواهند كرد.

اگر نمى توانيد در آن روز رأي بدهيد، ممكن است واجد شرايط برای رأي دادن زودهنگام به صورت حضورى يا از طريق پست باشيد.

جزئيات بيشتر در زمان نزديك به همه پرسى در aec.gov.au در دسترس خواهد بود.

اگر اشتباه كرديد
تشويش تكنيد.



يك ورقه رأي دهى ديگر
بخواهيد و دوباره شروع كنيد.

Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the space provided opposite the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description of the proposed constitutional change here.

DO YOU APPROVE THIS PROPOSED ALTERATION? **NO**
WRITE "YES" OR "NO"

AEC Australian Electoral Commission

نمونه ورقه رأي

Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the space provided opposite the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description of the proposed constitutional change here.

DO YOU APPROVE THIS PROPOSED ALTERATION? **YES**
WRITE "YES" OR "NO"

AEC Australian Electoral Commission

نمونه ورقه رأي

اگر تغيير پيشنهاده شده را
تاييد نمى كنيد، **NO** بنويسيد

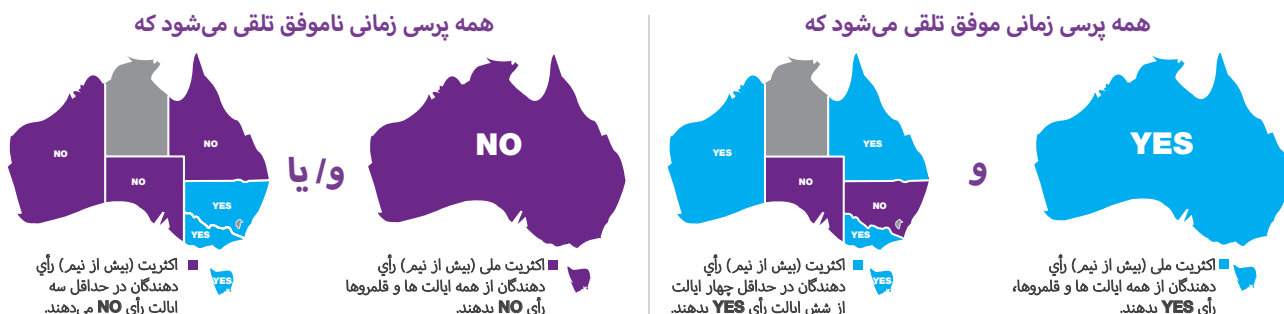
يا

اگر تغيير پيشنهاده شده را تاييد
مى كنيد، **YES** را بنويسيد

جواب شما بايد به زبان انگليسى نوشته شود.

نتیجه چگونه تعیین می‌شود

- تغییر پیشنهادی در قانون اساسی باید با اکثریت مضاعف 'double majority' تصویب شود - یعنی:
- اکثریت ملی رأی رسمی داده شده (بیش از 50 فیصد) از همه ایالت ها و قلمرو ها، و
 - اکثریت رأی رسمی داده شده (بیش از 50 فیصد) در اکثر ایالت ها (حداقل چهار ایالت از شش ایالت).



نتیجه الزام آور است. این بدان معناست که دولت استرالیا باید بر اساس تصمیم رأی دهندگان عمل کند.

افسانه زدایی همه پرسی ها

افسانه: همه پرسی می‌تواند در مورد هر موضوع یا هر قانونی برگزار شود.
واقعیت: همه پرسی ها فقط برای ایجاد یک تغییر پیشنهاد شده در قانون اساسی برگزار می‌شود.

افسانه: نظرسنجی قانون ازدواج در سال 2017 یک referendum یا همه پرسی بود.
واقعیت: این یک نظرسنجی پستی و شرکت در آن اختیاری بود.

افسانه: رأی دادن در همه پرسی اجباری نیست.
واقعیت: اگر شهروند استرالیایی بالای 18 سال هستید، باید رأی دهید.

افسانه: من باید جداگانه ثبت نام کنم.
واقعیت: اگر برای انتخابات ثبت نام کرده اید، برای همه پرسی نیز ثبت نام کرده اید. فقط مطمئن شوید که جزئیات شما به روز شده است.

افسانه: من فقط می‌توانم از طریق پست رأی بدهم.
واقعیت: شما می‌توانید در همان روز رأی دهی رأی بدهید یا واجد شرایط بودن خود را برای رأی دادن پیش از وقت به صورت حضوری یا از طریق پست یا مراجعه به aec.gov.au نزدیک به زمان رأی دهی بررسی کنید.

افسانه: یک همه پرسی برای موفق شدن به 70 فیصد یا بیشتر رأی 'yes' ضرورت دارد.
واقعیت: باید توسط بیش از 50 فیصد رأی دهندگان از همه ایالت ها و قلمروها، و بیش از 50 فیصد رأی دهندگان در اکثر ایالت ها (حداقل چهار ایالت از شش ایالت) تأیید شود. به این اکثریت دوگانه 'double majority' گفته می‌شود.

توقف کنید و منبع را در نظر بگیرید

رأی شما در این همه پرسی به یک تصمیم گیری مهم برای استرالیا کمک می‌کند.

در طول دوره همه پرسی، ممکن است با معلوماتی مواجه شوید که به عمد همراه کننده باشد.

توقف کنید، بررسی کنید، و به منبع آنچه می‌بینید، می‌شنوید یا می‌خوانید توجه کنید. نگذارید معلومات نادرست در این همه پرسی شما را گمراه کند.

برای راهنمایی در مورد بررسی منبع به aec.gov.au مراجعه کنید.

نقش AEC (کمیسیون انتخابات استرالیا)

AEC یک اداره قانونی مستقل و بیطرف است.

نقش آن در همه پرسی ارائه خدمات ثبت نام، رأی گیری و اطلاع رسانی است.

در حالی که AEC یک جزوه yes/no را به خانواده های استرالیایی تحویل می‌دهد، معلومات این جزوه توسط پارلمان تهیه شده است. فراتر از تحویل جزوه، AEC هیچ دخالتی در کمپاین های موافق یا مخالف تغییر پیشنهادی در قانون اساسی ندارد.

منبع در این همه پرسی پیش رو منبع را چک کنید